



C.A. NALLINO

La rivista di Arablit

Semestrale di letteratura araba moderna e contemporanea

<http://larivistadiarablit.it/>

Norme editoriali

La rivista di Arablit pubblica articoli sulla letteratura araba moderna e contemporanea prevalentemente dal periodo della *nahḍah* ad oggi, ma anche saggi relativi ad altri campi della cultura araba da quello storico-politico all'analisi critica e politica del discorso, ad ambiti interdisciplinari degli studi linguistico-letterari, comparatistici o sulle arti visive e musicali del mondo arabo.

Gli articoli, scritti in italiano, francese, inglese e spagnolo, devono essere di carattere scientifico, originali e inediti. La pubblicazione avverrà previa valutazione da parte del Comitato Editoriale e soltanto dopo aver ricevuto il parere favorevole dal *double-blind peer review*.

Norme generali

1. Gli articoli inviati per la pubblicazione devono essere presentati nella loro forma definitiva.
2. Si prega di includere il proprio nome così come si desidera che appaia sulla stampa, insieme al nome dell'istituzione a cui si sarà affiliati al momento della pubblicazione.
3. Gli articoli possono essere corredati di immagini se autorizzati dalla fonte. Sia le immagini che l'autorizzazione alla pubblicazione devono essere inviati come file separati.
4. I contributi vanno inviati a:

larivistadiarablit@ipocan.it

isabella.cameradafflitto@uniroma1.it

Lingua

I contributi possono essere scritti in italiano, inglese (britannico/americano), francese o spagnolo. Gli autori sono pregati di far rivedere il testo da un madrelingua.

Lunghezza

Gli articoli devono avere una lunghezza di circa 10.000 parole.

Abstract

Tutti gli articoli devono essere corredati di un abstract di 150-200 in inglese.

Norme tipografiche di base

1. Il font da utilizzare è il *Times New Roman*. Dimensioni: 11 pt. nel testo e 10 pt. nelle note e nelle citazioni fuori testo. Interlinea singola.
2. I contributi vanno inviati in due formati: .docx e .pdf.
3. Le parole straniere e i titoli di libri, film, articoli, ecc., vanno in corsivo. I titoli dei periodici tra virgolette alte (“”) e in tondo.
4. Evitare l’uso del grassetto e del testo sottolineato sia nel corpo del testo che nelle note.
5. Tutti i titoli vanno riportati così come figurano nella fonte consultata.
6. Nei titoli di libro in inglese riportare in maiuscolo l’iniziale di ogni nome e verbo. Per i titoli nelle altre lingue, usare la maiuscola solo per la prima parola.
7. I titoli delle opere letterarie arabe citate per la prima volta nel testo vanno tradotti tra parentesi: *al-Ayyām* (I giorni). Successivamente, sarà a discrezione dell’autore riportare il titolo in lingua originale o in traduzione.
8. Tutti i titoli e nomi in arabo vanno traslitterati facendo riferimento alla tabella fornita di seguito. I nomi di autori arabi noti in traslitterazione semplificata possono riportare quest’ultima accanto a quella scientifica solo alla prima occorrenza. Es.: Muḥammad Šukrī (Mohamed Choukri). Nelle occorrenze successive, fornire solo la traslitterazione scientifica.
9. Usare tre puntini tra parentesi quadre per indicare eventuali interruzioni nel testo: [...]

Traslitterazione

Sono accettati i seguenti caratteri:

’ [hamzah mai iniziale], b, t, ṭ, ġ, ḥ, ḫ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḍ, ṭ, ṣ, ‘, ġ, f, q, k, l, m, n, h, w, y, ā, ī, ū, à (*alif maqṣūrah*), ah – at (*tā’ marbūṭah*), al- (anche prima di lettere solari), ay, aw (dittonghi), ayy, iyy.

Norme aggiuntive:

al- : sempre in minuscolo. Es.: al-Ma‘arrī.

Aggiungere uno spazio dopo ‘wa’ (و), ‘bi’ (ب), and ‘li’ (ل). Es.: wa baytuhu.

Indicare la *alif waṣlah* dell’articolo con ‘. Es.: Abū ‘l-Qāsim; fī ‘l-kitāb; wa ‘l-našr; li ‘l-našr; bi ‘l-našr.

Citazioni

1. Le citazioni vanno riportate tra virgolette caporali: «...».
Nel caso di una citazione secondaria presente all’interno di una citazione principale tra virgolette caporali, la prima va riportata tra virgolette alte (“”). Es.: «“We are acting now to prevent this health crisis from getting worse”, said Governor Northam».
2. Citazioni lunghe da fonti letterarie (romanzi, poesia, ecc.) vanno fuori testo, a capo, senza virgolette. Citazioni lunghe da saggi di critica non vanno fuori testo, ma riportate tra «...».
3. Le virgolette alte vanno utilizzate per evidenziare una “parola” o un “concetto” anche all’interno delle «virgolette caporali».

Note

1. Le note vanno a piè di pagina. La rivista accetta anche il sistema di citazione Harvard.
2. Il numero di riferimento alla nota va in apice, prima della punteggiatura. Es.: Testo testo¹.
3. Generalmente nelle note i nomi di autori, curatori e traduttori occidentali si mettono puntati (Es.: G. Fernández Parrilla; S. Guth (ed.); translated by R. Allen). I nomi degli autori non occidentali si mettono solitamente per esteso (Es.: Muḥammad Ḥusayn Haykal), sempre nel rispetto dell'uniformità all'interno del singolo contributo.
4. Usare 'Ibidem' per riferirsi alla nota immediatamente precedente. Se si cita la stessa fonte, ma una pagina diversa, usare 'Ivi'. Es.:

¹ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.

² *Ibidem*.

³ Ivi, p. 35.

5. Usare 'cit.' per riferirsi a una fonte menzionata in precedenza, ma non immediatamente. Es.:
¹ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.
² Adonis (Adūnīs), *al-Šar' wa 'l-ši'r*, in "Fuṣūl", 11, 3 (1992), pp. 66-70.
³ F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, cit., p. 38.

Esempi di riferimenti bibliografici

Monografia

F. Gabrieli, *Storia della letteratura araba*, Sansoni/Accademia, Firenze-Milano 1967 (nuova edizione aggiornata), p. 31.

F. Caiani; C. Cobham, *The Iraqi Novel. Key Writers, Key Texts*, Edinburgh University Press, Edinburgh 2013, pp. 41-43.

Le opere con più di quattro autori si indicheranno come segue:

E. Barker et al., *Why we are at war. Great Britain's Case*, Clarendon Press, Oxford 1914, p. 5.

Curatela

I. Camera d'Afflitto (a cura di), *Lo Yemen raccontato dalle scrittrici e dagli scrittori*, Editrice Orientalia, Roma 2010.

R. Allen; G. Fernández Parrilla; F.M. Rodríguez Sierra; T. Rooke (eds.), *New Geographies: Texts and Contexts in Modern Arabic Literature*, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, Madrid 2018.

S. Boustani; I. Camera d'Afflitto; R. El-Enany; W. Granara (eds.), *Desire, Pleasure and Taboo: New Voices and Freedom of Expression in Contemporary Arabic Literature*, in "Rivista degli Studi Orientali", Supplemento 1, LXXXVII, Sapienza Università di Roma-F. Serra Editore, Roma 2014.

Le opere con più di quattro curatori si indicheranno come segue:

J. Black et al. (eds.), *The Broadview Anthology of British Literature Volume 4: The Age of Romanticism*, Broadview Press, Peterborough 2010 (second edition).

Contributo in rivista

Hussein Hamza, *Folk Literature in Maḥmūd Darwīš's Poetry*, in "La rivista di Arablit", XII, 24 (dicembre 2022), pp. 7-22.

F. Gabrieli, *L'opera letteraria di Maḥmūd Taymūr*, in "Oriente Moderno", 32, 5-6 (1952), pp. 142-152.

Adonis (Adūnīs), *al-Šar' wa 'l-šī'r*, in "Fuṣūl", 11, 3 (1992), pp. 66-70.

Contributo in volume o Atti di convegno

I. Camera d'Afflitto, *Prison Narratives: Autobiography and fiction*, in E. de Moor; R. Ostle; S. Wild (eds.), *Writing the Self. Autobiographical Writing in Modern Arabic Literature*, Saqi Books, London 1997, pp. 148-156.

F. Gabrieli, *L'esperienza russa di Nu'ayma*, in *A Mikhail Nu'ayma in occasione del 90° compleanno*, Istituto per l'Oriente, Roma 1978, pp. 5-18.

'Abd al-Raḥmān al-Kawākibī, *al-Istibdād wa 'l-taraqqī* (Despotism and Progress), in Id., *al-A'māl al-kāmilah li 'l-Kawākibī*, Markaz Dirāsāt al-Waḥdah al-'Arabiyyah, Bayrūt 1995, p. 313.

Traduzioni

Taha Huseyn, *La poesia araba preislamica*, traduzione di P. Viviani, Istituto per l'Oriente "C. A. Nallino", Roma 2020.

Documento online

P.M. Ahlbäck, *The Reader! The Reader! The Mimetic Challenge of Addressivity and Response in Historical Writing*, in "Cromohs", 12 (2007), pp. 1-17, available at: http://www.cromohs.unifi.it/12_2007/ahlback_reader.html (last accessed 15 January 2015).

Tesi

Muḥammad A. Deeb, *'Unsī al-Hājj and the Poème en Prose in Modern Arabic Literature*, PhD thesis, University of Alberta, 1983.

Voci in enciclopedia o dizionario

J.E. Bencheikh, *Khamriyya*, in *EF²*.

Citazioni coraniche

Qur. XII:4.

Per ulteriori chiarimenti si suggerisce agli autori di contattare il Comitato Editoriale e di prendere visione dei numeri pubblicati de "La rivista di Arablit": <http://larivistadiarablit.it/archivio/>.